

# Zas Latweefchu draugs.

1844. 1. Juni.



22<sup>tra</sup> lappa.

## J a u n a s s i n n a s.

Is Peterburgs. Augsti zeenigs Keisers 10tā Mai irr aiksreisojis us Wahsemmi, un no turrenes pahr Ollenderu semmi gahjis us Eulenderu semmi.

Is Rihges. Pagahjuschā neddelā tē paschā pilsfehtā weenā nammā no trīm tahscheem weena mamsela kahpe us behnīnu, smalkas drehbes, ko masgajuse, is- kahre schahwetu. Dee tahda darba gaismas wahjaga. Wīnna tadeht peegahje pee tahs luhkes, kas us fehtas puffi, un darbojahs to atwehrt. Bet par nelaimi luhkes enges bija faruhsejuschas, gahje puschu, un mamsela, ar luhku rohkās, no tik augsta behnīna nokritte semmē, isbruggetā fehtā, salausija few rohku diwās weetās un irr tik neganti fasista, ka dokteri drihs ne zerre, ka wīnna buhschoht dshwotaja.

Is Jaunpils draudses, Widsemme. Kahdā swehtdeenā preeksch leelbeenas, kad jau treschu dseesmu preeksch spreddika dseedaja, attezeja no rijas jauna meitina basnizā un stahstija tur kluffinam zitteem, ka weens 'zella' wihrs breesnīgi kleebschoht: »kautini, glahbjeet! glahbjeet!« — Dewahs arri tee zitti wihti laukā, un atradde tur nelaimīgu, ko feena wesums, ar ko swehtdeenā, paschā basnizās laikā, bija braukuschi, apgahsdamees bija nomettis pee semmes, un kas nu ne kā ne warreja tik ahtrā. Isglahbts wihsch saweem glahbjeem fazzija: »paldeews!« bet woi scheem lihds arri gahjis basnizā, Deewam pateikt? — to ne effam dabbujuschi sinnah.

Is Rehweles Atrohdahs schai pilsfehtā leels pulks ehku un muheu no wezzeem laikeem; zittu starpā arri tee muhei no wezza klohstera. Scheem muheem zitti pilsfehneeki fawus nammus irr buhwejuschi itt tuwu klahre, zerredami, ka wīnna kohku-nammi zaur scheem muhreem palikschchoht jo stipraki. Bet kas notikke? Tai nakti, 6tai Mai iseijschoht, eegahsāhs labba teefa no schem klohstera muhreem, us to puffi, fur Kattoteem fawa jaun-usbuhweta basniza, un tai paschā brishdi arri fakritte nabbaga atraitnes kohku-nams, kas scheem muhreem ohtrā fahni bija usbuhwehts, un fur 5 zilweki gulleja eekschā. Tik diweem ween laimejahs, zaur lohgu isglahbtees; weenu jaunu meitu usgahje noslahypuschu appaksch gruscheem, abbus zittus zilwekus gan wehl atradde dshwous, bet tik gauschi eewainotus, ka weens pa scho laiku jau spittali irr nomirris, un ohtrs arri dshwotajs (ne buhs. Schi nelai-

me teefahm irr mahjijufe, të tohs zittus wezzus muhrus likt pahrraudsiht, un luhf', atsinne, ka tohti wajjagohf, tohs pa leelaku daku pa wiffam likt noplehst, ka jel ne ohtra tahda nelaide gadditohs. Apnehmahs, të patt arri labbu teefu no pascheem pilsehtas wezzeem muhreem isahrbiht.

Is Berlihn es. Fuhrmanneem un kutschereem tur daudscris ir swehtdeenäs paschä basnijas laikä ja brauka un tad, sinnam, winneem naw wakkas, lihds ar zitteem eet basnijä. Zaur to brihscham noteek, ka tahdi laudis jo deenas jo masaf' nemm wehrä, fo Deewa wahrdi mahja, un palaischahs. Weenam Schidu wihram, kas eeksch Berlihn es par fuhrmannu fainneeku un to daudscris pee saweem kalpeem pats peedsihwojis, firds pohr to eeschelohjäs, un winsch tik tahf irr gahdajis, ka tur tag, gad ifnoswehtdeenä un swehtlös pulksten' 7 no rihta, kad tanni mallä wehl ne weens zilweks ne dohma us brauschhanu, preeksch kristigeem fuhrmanneem un kutschereem turr sawadu Deewa, kalposchanu ar dseefmahm, luhgschah nahm un spreddiki. Schihds pats arri no labba prahta to nammu us to eetaifjis un sawus laudis mihligi apdahwinajis ar dseefmu = grammatu.

Is Wahjsemmes. Dsihwo tur leelkungs, kas baron von Kottwiz wahrda. Das atradde, ka augtu kohli, kad teem krahfuu fohdrejus laifa ap, ka hrt us to semmi, kur winnu saknes eekschä, jo stipraki augohf un jo wairaf augtu neffohf. Warrohft wehl labbaki taisihte tä: pahri zokku no kohka pascha isrohft' schauru waggi tam apkahrt, eeberrt, jo leelaks taws kohks irr, jo wairaf fohdreju eekschä, usmetti scheem to paschu semmi wirsä, fo tew waggä dewe, tad apkreiji kohku labbi stipri, un darri tä patt pehz pahri gaddeem atkal.

Is Iheu semmes. Tee sinnahtneeki pahr to dselses.bahni, kas no Dublihn es.pilsehtas iseer, irr nospreeduschi, us preekschu ne mos zittus wihrus ne nemt deenehä, ne kà tahdus, kas pee fahribas beedribas peederr.

## A p r i k a.

### Sesta sinna.

(Tahs ihfas sinnas par muhsu pasauti jeb semmi 82trajs gabbals.)

Wakkara-juhrmallä, Saarat pa deenas widdus puffi irr Senegambia. Schē rahs diwi uppes: Senegale un Gambia, un juhrmallä tas kalns, fo Saku = raggu saw. Zif leela ta patte, to ne warrfazzihf, tapehz ka rohbeschi naw nosihmeti; bet garums gar juhrmallas — kas sin? — 130 juhdsu buhs. Semme kalnaina, un prohti: jo tahlak no juhrmallas jo wairaf. Juhrmalla patte wiffu = wairaf kloja; bet kur tee kalni, tur arri gan klojumi un leijas; un klojumös un leijas tohti labba semme. Tee kalni, kas widdä, irr tee augstee Kong = kalni. Saule karsta; no Junius lihds Nowembera daudscrisi tahda, ka to karstumu ne warr pajeeft; salka, ka kur smilts, tur pärti, kad tohs tur eeleek, eeksch trim minurehm iswahrti, kà karstä uhdeni. Wiffadi palmu un zitti kohli un wiffada labbiba schē baggarigi aug; arri zuktura stohbri, bohwillas krumi un tabakka. Kalnös un meschös daudsi un daschadi swehri un mescha lohpi; pusslös elepanti apkahrt staiga un appi meschös dsh-

wo. Kalnu eefschâs selts, dſelſe, kappars un daſchâs uppès ſelta graudini. Za ſem-  
me tad nu gan baggata, bet daſchu reiſi taſds poſts noteek, ka zilwekeem gan driſf  
bohjà ja=aiſeet. Baltas ſtudras, ko ter mit us ſauz, un kaſ 7 lihds 8 pehdu aug-  
ſtus puſtus taiſa, naſt daſchu reiſi leelòs barròs zilweku ehkâs un wiſſu fa=ehd, un  
ſpahrnaini ſiffeni nokoſch wiſſu ſalkumu. Kad leetus=laiks eefſchâs un kad beidsahs,  
tad wehtras, kaſ ehkâs ſapleſch un koſkus ſalaufch. Zur klaht zilwekeem un loh-  
peem dauds ja pazeeſch no negantahm ohdehm, ko muſkitus ſauz, kaſ no meſcheem  
ahrâ naſt, kad ſlapjais laiks irr. Senegambias eedſihwotaji irr Negeri. Zee irr  
daſchadâs tautâs un katrai ſaws fehniſch. Engländerem, Prantſcheem un Portu-  
giſcheem kaſdas juhmallas=ſallas un kaſdi ſemmes gabbalini, kur andeles deht dſih-  
wo. Us ſchâs juhmallas arri Augſch=ſinea. Schi ſemme wehl wairak deenas=  
widdus=puffè, un tà, ka garruma=beigumis pee ekwatora klahtu. Juhmallas gar-  
rums wairak, ne kâ 500 juhdses. No Aprikas wakkara=juhmallas, un wiſſu=wairak  
no Augſch=ſineas ſemmes=ſtreſka, wedd Negera=wehrgus ar fuggeem us Ameriku,  
kur tohs atkal pahrdohd. Zittkahrt=ar taſdeem leela andele bij, wairak ne kâ 150,000  
ik gadda aiſwedda; bet ſlawe Deewam, nu taſ jau, kaut ne beidſees, ſomehr tohti  
mittejees. Engländeri to leeds un ar karru=fuggeem garr juhmallu brauz, waktedami,  
ka kophmannu=kuggi taſdus nabbaga laudis ne weſtu prohjam. Kad kuggi, kur  
wehrgi eefſchâ, roſkâ dabbu, tad to nemm noſt, un wehrgus pee mallas wedd un  
brihwâ laiſch. Tohs nabbaga wehrgus wiſſu=wairak dabbu no Aprikas widdus=ſem-  
mes. Zur tautas ar tautahm meenumehr karrâ, un prohti: tapeh, ka weenas pee  
ohtrahm ſakerr laudis, ko tad wehrgu=andelmanneem pahrdohd. Schee tohs pulkòs,  
kâ lohpus, us juhmallu dſenn un ſchê atkal pahrdohd. Zee, kaſ winnus ſchê pirk un  
ar fuggeem prohjam wedd, peelaſde ar teem kuggus, kâ ar prezzi, un tà, ka daſchâ  
wairak ne kâ 400 eeleeek. Zur teem eefſch ruhmehm, kaſ til ſemmas, ka ne warr  
zilweks ſtahwehr, un daſchu reiſi arri ne ſehdeht taiſni, un no kurrahm 2 woi aprî 3  
weena pahr ohtru, pa diweem kophâ ſafeteem un beeſi ſafpeesteem ja gull woi ja  
fehſch. Preezi woi ſeſchi neddelas waiſjaga, pirms pee Amerikas teek, un ſchimni laikâ  
daudſi kuggu ruhmes noſinohk. Aprikâ par wehrgu maſſa 100 lihds 120 dahlde-  
rus, un Amerikâ dabbu 4 lihds 500 par karru; ta deht dauds taſdu beſdeewigu at-  
rohdahs, kaſ zilwekus pirk un aiſwedd. — Augſch=ſinea taſda patte ſemme, kâ Se-  
negambia, un ſchê arri taſdi paſchi ſemmes eedſihwotaji. Juhmallâ daſchâs weetas  
Engländeri, woi Dahni, woi Ollenderi. Wiſſu ſemmes=ſtrehki eedalla eefſch 5 gab-  
baleem. To pirmu ſauz Sierra=Leonas juhmallu. Schê diwi brihw=Negeru  
piſſſeheti, un kaſdi apjeemi, kur taſdi dſihwo. Schre no Engländerem uſtaſſiti, un  
Engländeri ſchurpu tohs Negerus atwedd, ko wehrgu=fuggeem nonehmufchi. Zurklaht  
tee ſchohs par kriſtigeem zilwekem pataiſa un teem mahja ſemmi labbi apkoſte un am-  
mata darbus ſtrahdahr. — Ohtrajs Augſch=ſineas gabbals irr, kam wahrds: Pip-  
par.a=juhmalla. Das wahrds ſchim tapeh, ka pippars ta pirma prezze, ar ko  
ſchê kophmanni andele. Arri ſchê weenas ſemmes gabbaliſch, kur brihw=Negeri.  
Seemeta=Amerikâ pulks Negeru=wehrgi bij. Daudſi Seemet=Amerikas=kungi, kaſ  
apdohmajufchi, ka taſ naw labbi, ka zilweks zilwekam wehrgoru, tee ſawus wehrgus

schurpu atsubtijuschi un teem schè par brishw-landim leek buht. Dee schè pat wissu labbi eerikrejuschi un peeklahjigi un labbi dschwò. — Treschajs gabbals irr So h b u jeb Elpenbeina; juh m alla, un zettortajs Selta; juh m alla. Pehdejà atrocnd seltu kalnu eekschàs un uppès; tomehr taggad wairs ne tik dauds, fà zittu reisi; un schè wafraf, ne fà zittur Aprikas juh m alla, Eiropeereem semmes gabbali, kur andeles deht dschwò. — Peektajs gabbals teek We h r g u = juh m alla nosaukra. Schè weena Negeru-semme, kas appaksch Negeru-kehniina stahw, kur appakschneeki paschi pehdigee wehrgi. Kehniinsch, un kas wehl walda, ar teem darra, fo gribb. Zilweku nokaut par ne fo tohp turrehts, un eeraddums schè irr, fa, kad kehniinsch mirris, tohs, kas kappu rakluschi, nositt, un no winna feewahm, kurru stalts 1000, ismekle 24, un tahs, kad pa preekschu kahju=kalus tahm falaususchi, dschwòwas aproht. Arri dauds zittus zilwekus, kad kehniina behres irr, nokauj par uppureeem. Weens no winnu kehniineem, mahri apglabbadams, pee winnas kappu likke 3000 zilwekus nonahweht.

..... 9.

### Sweineeks ar sawu laimi.

Nabbags sweineeks, kam feschi masi behrni bija, kahdà wehstrainà nakti dewehs us juhru sweijoht; jo ne bij' wihram wairs ne kummofinsch maifes mahjà, ar fo sawus isfalkuschus behrnius pa-ehdinapt. Winna slika laiwinà tik tik fo warreja turretees prett wilneem. Winna firds no skummigahm ruhpehm tà bij' apmahkta, fa winsch ruhktakas sahpes zeete, ne fà ar paschu nahwi zihnidamees. Un kad patlabban leels wilnis winna laiwal tà gahje wirsù, fà nahwe winnam jau bij' preeksch azzim, tad winsch tà, fà no meega atmohdees, sauz: »Al firds, jel ne brauz' wairs us juhru tà ar laizigahm un nihzigahm behdahm un skummibu, kas tewim drihs warr darricht gallu, bet brauz' ar to wissù warreno Deewu, kas spehj wehju un juhru apluffinaht!« Pehj scheem wahrdeem winsch firsnigi Deewu luhdse, un redsi, tas leelats wilnis winnu ne aistikke. Al, fà firsnigi winsch nu Deewu flaweja un no ta laika winsch ne kad wairs ne brauze ar sawahm behdahm un skumjahm, bet ar tizzibu un zerribu us Deewu. Tizziba winnam bij' palihdsejuse un winna darbs tikke malfahrs ar baggatu lohmu. Zaur scho tizzibu winna behrni un saime arri palikke zittadi un dschwòja mihligi, paklausigi, faderrigi un laimigi. Un tà winna dschwò gahje jo deenas jo wairak us preekschu wissàs leetàs, fa ir zitti nahburgi azzis atplehte un winnu jautaja: »Zaur fo tu tad nu us reis' tik laimigs palizzis, kad tu taf zittkahrt itt nabbags biji?« — Teem nu winsch atbildeja tà: »Zittu reis' es weens pats isgahju us sawa ammata darbeem; bet taggad esmu few atraddis labbu beedri, kas mannus tikklus peepida. Prohti: es brauzu ar Deewu.« Zitti no teem winna wahrduS nehme pee firds, darrija arri tàpat, fà winsch, un tikke arri tàpat fwehtiti, fà winsch.

—s—n.

(21mai un 22traì lappai irr pawaddons no weffela bohgena, kur atrocndahs: I. Pamahzischana preeksch teem, kas pehj ihsta debbes zetta prassa. 23scha un 24ta nodalka. II. Trihs dseefmas: 1) Sepreezinashanas dseefma. 2) Bihbeles augsta wehrtiba. 3) Pahr zilwela grehzigu buhschanu. III. Tschetras jaunàs jautaschanas.)

Lihd 31. Mai pee Rihges irr amahkuschi 512 kuggi un aibbraukuschi 371.

Brishw drikkelt. No Bidsemmes General-gubernementes puffes: Dr. C. E. Napierky.

# Latweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 21 un 22.

25. Mai un 1. Juni 1844.

## P a m a h z i f c h a n a

preeksch teem, kas pehz ta ihsta debbes zella prassa.

No Wahzu wallodas pahrtullota.

(Dwedesmit-treescha un dwedesmit-zettorta nodalka.)

### XXIII.

Reem. 10, 17. La tizziba irr no tahs klausifchanaß un ta klausifchana zaur to Deewa wahrdu.

Tas irr pateesiba, ka Deews katram to tizzibu preekschâ turr un no mislestibas schliuko; jo winsch teescham gribb, ka ikkattris pee pateesibas atsihschanas nahktu. (1 Tim. 2, 4.) Bet winsch negribb ne weenam to tizzibu usspeest; rapot ne, ka ne weens ne usspeesch kahdam peenemt to dahrgu dahwanu, fo tas winnam schliuko. Bet kas to tizzibu peenemm, tam winsch palihds, jo deenas, jo waitak eeksch tahs eestipriinatees. — Ka nu pee daudseem ta ihsta tizziba, zaur fo ween mehs muhschigu fwehtibu panahkam, nerohdahs dshwa, tas nahk no ta, ka tee tahs leetas, fo Deews teem par winnu tizzibas eestipriinaschana dewis, nebuht us to nebruhke, jeb tahs pahrgrohsa un zittadi bruhke, ne ka Deews to nolizzis, un eeksch to tad ta waina stahw, ka pehz til mas pee ihstas tizzibas un zaur to pee muhschigas dwehfeles fwehtibas nahk. — Tad nu mehs ar schahm leetahm ta gribbam darbotees, ka tahs mums pee tizzibas eestipriinaschanaß irr derrigas.

Us to pirmu leetu, fo mehs arri nofauzam to no schehlastibas dahwatu palihgu pee muhsu tizzibas eestipriinaschanaß un par fo taggad gribbam runnah, aisrahda muhs tas fwehtajs Deewa wahrdisch, kas schihs nodalkas wirsu stahw, prohti: ta Deewa wahrdu klausifchana.

Ka zaur to ta tizziba pateesi tohp dshwa, to ne ween tas apustuls Pahwils canis preekschajds wahrdds apleezina, bet arri pats tas Kungs (Zahn. 17, 20) fakka, ka winsch luhdsoht arri preeksch teem, kas zaur winnu — to mahjektu un wissu tizzigu mahzicaju — wahrdeem eeksch winnu tizzehs. Un ihsti klaidru sinu mums pahrt to dohd tee stahsi no wezzeem laikeem.

Zaur fo zittakht tee trihstuhkstoschi zilwekl Jerusalemê waffaras fwehtds tappe atgreesti un tizzigi? Ne zaur fo zittu, ka zaur Deewa wahrdeem, jo ta stahw rakstihß (Ap. drb. 2, 37. 41.): »Rad tee to dsirdeja, tad teem tahs firdis pahrtuhke. Kas nu to wahrdu labprahht usnehme, tee tappe kristiti: un tai deenâ tappe peeliktas pee trihstuhkstoschahm dwehfelehm.« Zaur fo tee laudis Samariâ un tas kambar-junkurs no Mohru semmes tappe tizzigi? Zaur Deewa wahrdeem. Pahrt Samarias laudim stahw rakstihß (Ap. drb. 8, 6.): »Un tee laudis weenprahctigi usklaufisa us to, kas

no Bihlipa tappe fazzihets; « un pahrt to kambar-junkuru (Ap. drb. 8, 30.) » ka tas to Praweetu Esaijasu lassidams, no Bihlipa muttes dsirdeja to ewangelfumu no Jesus. Kas tas bija, kas to Lidju peeschahs tizzibas peegreese, ta ka tee Apustuli wairs newarreja kawetees, winna us weetas kristiht? Ne kas zits, ka tee swehti Deewa wahrdi, ko winna ar atwehrtu firdi usklausijahs. Jo ta mehs no winnas lassam (Ap. drb. 16, 14.), kad ta patri Deewu bhdamees, rohs mahjektus usklausija, tas Kungs winnai to firdi atdarrija to wehra nemt, kas no Pahwila tappe runnahs. Ta, mihtajs lassitojs, tu wehl lihds schodeen nebuhs dsirdejis, ka kahds bes weenteefigas Deewa wahrdu klausifchanas pee pateefigas tizzibas buhtu nahjis; bet turpretti irr dauds sinnas par to, ka paschas tahs wifs apzeetinas firdis zaur to Deewa wahrdu klausifchanu ar brihnischku warru pee tizzibas irr usmohdinatas. Kad nu tahdas sinnas to Deewa wahrdu spehku itt skaidri preeksch gaismas rahda, tad es schi kahdu pahri no tahdahm sinnahm gribbu stahstih.

Wahzsemme bija saldats, kas gauscham dsilli bija nogrimmis grehkds un, ihsti falkohr, netizziba, ta ka winsch Deewa wahrdu pa wissam apsmehje un tik ar dsihschanu nahje basniza. Schis dabvija kahdu reis, kad koxa-pulkam jaunu mahzitaju eekrohneja, stohweht basniza gohdaweeta, tapeh; ka jaunajs mahzitajs to sawa pulka turreja par ihstu Kristus zeenitaju. Preekschlaita winnam bija weenalga, kusch mahzitajs mahzija, jeb, ko mahzija; bet scho reis winsch tatschu gribbeja dsirdeht, ko tas jaunajs pasakku-tenka — ta winsch to nosauze — jaunu pastahstihschohr. Bet tik, ko winsch spreddika pirmus wahrdu ar usmannigu firdi bija klausijees, sahje winna sinnama firds stipri eeksch winna kustetees; nepaspehje ne kahda wihse teem Deewa wahrdeem wairs pretti stahweht. Winna launa zeeta firds tappe salausta ta, ka affaras aumulam fkehje; klausijahs wissus wahrdu ar atwehrtu firdi. Ta arween peh; tahm, Deewa wahrdu ar apdohmigu firdi lassidams, un lai winnam gan daudi prett sawu meefas prahtu bija jazihnahs, tomehr peh; kahdu laiku pee ihstas tizzibas nahje.

Us tahdu paschu wihsi kahdam notikke, kas pa zellu staigadams, no stipra lectus glahbdamees, nahje basniza, kas parlabban klahu bija. Bet ka winsch itt ne ko no tahm mahzibahm nedsirdetu, winsch aisbahse aufis. Tatschu kas notikke, ka winnam rohkas no aufim wajadseja atnemt, un tas bija ap to brihd, kad mahzitajs ar stipru skannigu balsi schohs wahrdu issauze: »Usmohstees, kas tu gulli, zeltees augscham no mikrooneem, tad Kristus tewi apgaismohs.« Schee wahrdi gahje ka sibbins zaur winna firdi. Wihsi winna grehki nu gulleja winna preekscha, ta ka winsch sawa firdi lihds ar to zeetuma fargu sahje wajahrt: »ko buhs man darriht, ka es swehts rohpu?« Un Deewa schelastiba winna firdi atbildeja: »Lizzi eeksch to Kungu Jesu Kristu, tad tu tapfi swehts.« Un tas pee winna notikke.

Zittam tas wahrds pascha laikâ us firdi fritte un to pamohdinaja: »Mehs, ka Kristus weetneeki, juhs luhdsam: Leekatees ar Deewu falschdsnatees!« Sirds tam kuhdal palikke gruhra. Wehl turpat basniza buhdamam, ta winnam fazzija: tu wehl ar Deewu ne effi falschdsinajees, un newarreji teekam meertu

sawâ firbi dabbuht, kamehr winsch us zelleem fritte, sawas wainas ar salawtu firbi sawam Pestitajam isfuhdseja un zaur to luhdsahs schehlastibu no Deewa, ka tas to usturretu ihstâ tizzibâ.

Kahda feewa jaunâs deenâs gan dauds no Deewa schehlastibas bija mahziju fees, bet pehz winnâ atstahje pa gallam to taisnu zellu, ko tik bija eesahkufi staigah, un! aismirse wiffas firnigas passubbinaschanas un pamahzischanas. Gan Deewe wlnau schai laikâ zaur daschadahm behdahm pahrbaudija, bet wiffas schahs pahrmahzischanas nespehje winnu greest us labbu. Tatschu, kad winnas wihrs geuhâ slimmbâ eekritte, un sawâs sahpe's ar winnas dauds pahr Deewa schehlastibu un brihnisch, ku paglahbschanu runnaja, tad tas winnâ tâ gahje pee firde, ka ta aisgahje weentulâ weetâ un tur no ta Pestitaja luhdse gaismu un palihgu. Dhtrâ deenâ ta gahje basnizâ un dsirdeja, ka mahzitajs par scheem Deewa wahrdeem (Zahâ. par. 3, 15. 16.) runnaja: »Es sinnu rawus darbus, ka tu nei auksts, nedf karsts effi. Kaut tu jelle buhtu woi auksts, woi karsts! Bet kad tu nu effi remdens, tad es tew gribbu isfplaut no mannas muttes!« Schee wahrdi winnâ tik warren firbi trahpija, ka par to ne ween winnas meefas sahje trihzeh, bet arri patte dwehfele drebbeja. Schi fatreekschanabija winnas dseebinaschana un tahs affaras, ko raudaja, winnas dwehfeles sahles, zaur ko winna tur preeksch wiffseem klachtuhdameem, kas to jau no jaunahm deenahm passinne par ihstu grehzi neezi, wiffus sawus zittahrtigus grehkus atsinne, noschehloja, un ihstâ tizzibâ pee Jesu greefahs.

Dauds, dauds stahsti to parahda un arri wiffes laikbs tas irr peedsihwohes, ka Deewa wahrdi irr warren spehziigi un warr patt tahs wifsnetizzigas firdis greest pee tizzibas. Un muhscham paleek taisniba, ka bes teem Deewa wahrdeem ne weens newarr nahft pee tizzibas. Zo sinnama leeta, ka pirms tu warri tizzeht, tew buhs sinnahft, kam tu tizzi, un kâ tew buhs tizzeht. Kâ tu warretu us Deewu un Jesu Kristu tizzeht, ja tu to swehtu ewangeliumu ne=effi dsirdejis, kas ween no winna to sinnu dohd? Un scho grunti, prohti: Jesu Kristu, us ko tas ihstis kristigs zilweks tizz, ne weens pars no fewim newarr isdohmahft, kaut winsch arr' tuhstoschus gaddus aplahrt dohmatu. Schi tizziba irr: ne tikfai sinnahft, ka weens weenigs Deewe irr, un ka buhs gohdigk un taisni dsihwoht, jo to jau pascha prahts no few atsiht; bet schê fewischki tas irr ja-saproht pa wiffam, ka Jesus Kristus pasaulê nahzis, tohs grehzi neekus darriht swehtus; ka winsch preeksch tahs pasaules grehkeem irr nomirtis un zaur to irr palizzis par falschdsinaschanu preeksch pasaules pee Deewa. Schis irr, kas ihstam kristigam zilwekam irr ja-saproht, kaut gan zilweka gudriba to ne muhscham newarr isdohmahft, tapehz es to arri tik no skaidreem Deewa wahrdeem esmu mahzije's, tikpatt pateefigi, ka es no teem pascheem wahrdeem un ne kad no pascha gudribas to esmu isdohmajis, ka Mohsus, ka tee praweesch, ka Jahnis u. t. j. pr. bihjuschi un ko tee darrijusch; tikpatt arri ne weens scho ihstu tizzibu bes Deewa wahrdu sinnaschanas newarr saprast.

Za tas tâ nu irr ar teem Deewa wahrdeem, ka bes teem tik mas, kâ stoblas behrns bes mahzitaja, ko warr mahzitees; kâ meefa bes ehdeena un dschreena newarr

bucht, un Kofks bes semmes un leetus newarr augt, tikpatt mas arri ta dshwa tizziba bes teem Deewa wahrdeem zilweku firdis warr zeltees, jeb pastahweht, — tad lai meh's no firds luhdsam:

Kung's, taw's wahrds — scho dahrgu mantu  
 Usturr' manna firs'nina; —  
 Lai pahr wissu pasaul's mantu  
 Man irr ihsta bagg'tiba.  
 Wissa manna tizzeschana  
 Zeltahs no schihs piluibas, —  
 Wissa zitta sinnaschana  
 Des ta pascha naw ne kas.

Alleluja! Ja! un Amen!  
 Kung's, lai tik taw's swehtaj's wahrds,  
 Kamehr dshw's es esmu scheitan,  
 Mannâ firdi paleek gahrds!  
 Lai tas mannu firdi walda,  
 Gultohht, stahwoht, staigajohht,  
 Un pehz tizzibinâ salbâ  
 Beigtees, nahwê aismeegehht!

## XXIV.

Recm. 10, 14. Wet kâ tee tizzehs, no ka tee naw dsirdejufchi?

Ja nu teem Deewa wahrdeem tik tas spehks irr, to tizzibu zilweku firdis pastrah-daht, un ja bes to paschu ta nebuht newarr rastees; tad meh's to jau lehti warram redseht, ka ta noscheplojama buhschana tahs aplam wissur isplattidamas netizzibas eefsch ta wisswairak dibbinajahs, ka teem Deewa wahrdeem woi ne pareisi, woi ne mas nepaklausa. Eefsch abbeem deemschehl ta waina stahw! Un to apleezinacht schè waijaga pilnigas pamahzifchanas.

Woi tad kahds brighnums, ka tik mas tizzibas lauschu starpâ rohnahs, kad schè papreeksch raps flaidri parahdits, ka ta leelaka datta pahr spreddiki un Deewa wahrdeem itt ne ko nebehda, itt kâ teem to nebuht newaijadsetu.

Wiss pirmat patti winnu Deewa-wahrdu-klausfischana to flaidri parahda. Zif mas to zilweku gan irr, kas swehtâ rihtrâ dohdahs us basnizu? bet zif leels turpretti cas pulks, kas tad steidsahs pee wishna, woi zittâs pasauligâs lustes? Un ja tad arr' kahds dohdahs basnizâ, woi tas arri labpraht eet, Deewa wahrdu's un swehtas mahzibas dsirdeht? To nedrihktu apleezinacht! bet tas gan irr redsehts, ka tas leelakaj's pulks wairak dasch daschadas sinnas, ne kâ Deewa wahrdu deht, to basnizâs zellu staiga un tatschu frohgâ to basniz-laiku pawadda; zits puf's-basnizâ eenahk; zits ir pehz spreddika. Wet lai arr' buhtu, ka to paschu ihfu loizinu ar firsniqu Deewa-wahrdu-klausfischanu pawadditu, jo weens Deewa wahrdu'sch, ihstâ loikâ dsirdehts, irr daschkahrt labbaks, ne kâ simts un tuhktoschi, kas pa weenu aufi eet eefschâ, pa ohtru ahtrâ; bet kas jau pirmam kahrtam irr kuhtr's-basnizâ nahkt, tas ohtram kahrtam tur wehl jo kuhtr's, to Deewa wahrdu klausfist. Dauds gan arri nahkt pee laika basnizâ; bet apsehdufchees us benki un tabbaku noschuhktufchi, woi tehrse zits ar zittu, woi apsnuschahs, kamehr mahzitaj's us kanjeles to ewangeliumu pasluddina. — Woi ta irr firsniga dshischana pehz Deewa wahrdeem? Kahdu swehtibu tad warr pahrneft mahjâs? Zif tuhktoschu naw, kas pa gaddu retti, woi tik weenreis, ir zits daschu gaddu ne weenu reisi ne apmekle basnizu. Woi neklahjâs katram gohddigam fristigam zilwekam, ja mas, ikpahneddelas weenreis tohs swehtus Deewa wahrdu's basnizâ dsirdeht? Zif mas irr to, kas to Deewa kalposchenu weenteesigâ un gohddigâ firdi noturr! un woi schee paschi wehl netohp no pasaul'es isfmeeti? Woi starp teem leeleem un augstakeem naw wisswairak tahs leekas dohmas, ka deesgan warroht istift



bes Deewa kalposchanas, jo ta tik teem tumscheem un nemahziteem laudim effoht waijadfiga; un tà tee nizzina tohs swehtus Deewa wahrdu, kas irr wissu zilweku siiprums un muhschiga manta. Woi naw teescham pee teem mahziteem daudstreif ta nefapraschana eeffsch Deewa wahrdeem gauschi noscheplojama? Tà tas eet! Bet ko fazzifchu no tahs wihses, kà to swehtdeenu — to deenu, kas mums tik us swehteem darbeem, dwehseles apkohpschanu zaur pateefigas Deewa wahrdu=klausifchanas un eestiprinaschanu muhsu wahjas tizzibas zaur to swehtu ewangeliumu irr nowehlehta — gan drihs wiffi pawadda nepeederrigàs lustès, tuffschàs tehrseschanàs, dserschanà, fahr tuspehleschanà un zittàs aplamneeku stikkès. Nihtròs un wakkaròs ar teem sawejeem fahdas jaukas Deewa luhgschanas firsnigi noturreht un teem ap pufsdeenas laiku fahdas swehtas mahzibas preekschà lassifht, — tàpat arri, kà gan peeklahtòhs swehtdeenà fahdas nodalkas no bibheles islassifht, ka ikkatra prahts tatschu drufzin us Deewa gohdu un fawas zilwezibas wahjibas arsisfchanu taptu muddinahts, tas daudseem irr tik grubts, ka to nebuht nespehi; un tà pee ta leelaka pulka ta swehta bibheles grabmata tohp par neeku turreta un gulk melna apputteta fakrà us plauktu.

Bet kà tas tad nu schai buhschanà ar tewim stahw, mihlajs lassifhtajs? Tu — kas sinn? — gan arr' newarrest leegt, ka tas pee tew tà naw wis, kà gan waijadsetu buht. Bet tu, warr buht, gribbesi aishildinatees? Ru, tad nahj' preekschà ar sawu taifnibu, mehs gribbam sawà starpà pahrbauditees!

Tu apleezini, ka tu ne kad nebuhtu aplawejees pee spreddika nahft un buhtu neapnizzis ar Deewa wahrdeem darbojees, ja tew tik us to buhtu walkas bijis un taws ammatòs tew to palahwis. Bet wifs = pirmok es tewi par wiffahm leetahm waizaju, woi schi tawa apleezinaschana nahft no pateefigas firds, un woi tu pateefi ar wissu uszihtibu pee Deewa wahrdu klausifchanas un lassifchanas effi speedees, kà tu teezini? So tizzeht man gan drihs bailliga leeta! Bet ja tu us sawu apleezinaschanu pastahwi, tad es tew jo prohjam ko dohschu apdohmahft.

Sinnama leeta, weenam no abbeem ja-paleek atpakkat, woi Deewa wahrdeem, woi taweem laizigeem darbeem. Jo diwi kungeem newarr us reisi kalposht. Bet woi gan nebuhtu wehrets, ka tu Deewa wahrdu augstaki zeenitu, ne kà sawus darbus? Woi tas naw ta wiffuwarrena Deewa balfs, kas falka: »Tew nebuhs zittus Deewus turreht preeksch mannim!« Woi tew nebuhs winnu par wiffahm leetahm mihleht, un arri winna deht wissu nodoht, ja tas tik buhtu waijadfigs, ir paschu dsihwibu? Woi ne effi dsirdejis, ka tee jau tà irr darrijuschí, kam Deewa mihlestiba bija ta wifs augstaka leeta pasaulè? Woi Marta netappe tadeht no ta Kunga siipri aprahta, kad ta, sawus mahjas-darbus peekohpdama, Deewa wahrdu aismitse? (Luk. 10, 41.)

Un woi tas buhtu gudriba, schohs laizigus darbus augstaki zeenit, ne kà Deewa swehtus wahrdu? Es tewi waizaju: kas tewi ihsten usturr, woi Deewa wahrdu, woi tawas laizigas darrifchanas? Woi nestahw rakstihets: »Zilweks nedsihwon no maffes ween, bet no ikkatra wahrda, kas isseet no Deewa muttes.« (Matt. 4, 4.) Woi tas naw Deewa spehks un winna wahrdi, kas tew dohdo spehku un sapraschana un swehtibu pee taweem darbeem? Ja Deews tik mas sawas scheplastibas azzis no tew apflehpj, un tew leek palift flimmam, woi tad taws darbs

tew wehl warr usturreht? Jeb woi, us teem ween dohmadas, tu drohfschi warri zerreht, atkal palikt weffels? Woi ta naw ween augsta Deewa fwehtiba, no ka nahf, kas mums wajjaga? Woi jau ne-essi redsejis laudis, kas ne mas netaupidamees, no agra rihta lihd's wehslam wakkaram, zauru neddetu un fwehredeenu strahda, un tomeht irr un paleek nabbagi? un-akal zittus, kas nebuht ta nemulst, bet arri Deewa wahrdeem un fwehtahm luhgshanahm sawu brihtianu wehle, labbakâ pahrtifshanaâ dshwojam? Woi tas nebuhtu schai buhshanaâ dauds gudrafi, papreeksch us Deewu greestees, to peeluhgt, few tam atwehleht, kas ween tew warr fwehtih eelsch wiffa, fo tu darri (5 Mohs. 28, 8.), — un tad us tawu darbu dohmaht.

Wehl jo prohjam es tew pateesi to falku, ka tew buhs tahdu fahrtu un tahdu ammatu bes noscheshofshanas atstahf, kurrâ tu nebuht newarri peetikt pee Deewa fwehteem wahrdeem; jeb kur tee tew taptu aisleegti. Woi tu labpraht tahdâ deenestâ gribbetu palikt, kur tew bads un raifes buhtu jazeesch un wifs taws padohms tishcham us fahrtu-spehleschianu buhtu ja-istehre? Retizju, ka tu to darri. Bet ja tu paleezi tahdâ fahrtâ, kurrâ tu sawu dwehfeldi newarri zaur Deewa wahrdeem stiprinaht, tad tai buhs itt kâ no badda un raishem nonihkt, un tu krittisi ne la izigâ, bet muhschigâ pasufshanaâ. Un woi tas no tew nebuhtu ta wifs-leelaka negudriba? Bet tas pee daudseem irr redsams, ka tee deesgan gudri, gahdaht par sawu laizigu, bet turpretti aplam mulki gahdaht par sawu muhschigu labklahshianu.

Bet tas pateesi nebuhs wajjadfigs, ka tu kahdu gohdigu, krittigu ammatu Deewa wahrdu deht atstahf. Deews, kas grihb, ka wisseem zilwekeem tohp palihdsehts, un ka wiffi pee pateesibas atshshanas nahf, irr pats katru fahrtu un ammatu ta eezehlis, ka katrâ, kad tik ween zilweks pats grihb, deesgan laika irr, ka ar Deewa wahrdeem sawu dwehfeldi warr apkohpt. Woi Deews negrihb, ka itt ihpaschi fehnineem un waldneekem, kurreem tok tee wifsleelaki darbi isdarrami, deen' un nakf' pehz wiina likkumeem buhs darrish (5 Mohs. 17, 18. 19.); kapehz tad tew sawâ dauds jo weeglakâ ammatâ wajjadfigs laiks us to nebuhtu? Updohma tik pareisi scho leetu. Woi tew nebuhs arri pee saweem darbeem Deewu peeminneht un kahdu fwehtu wahrdinu sawâ firdi apdohmaht? Un ja tas neeet; nu, woi tu tad zauru deenu bes arpuhschanas dshwo? Un ja tu arr' to darri, tad tew papreeksch wajzaju: woi tai wifsleelakâ steigshanaâ tew dasch brihtinsch ne wehl atrohdaht us scho fwehtu darbu? Woi tujpee ehshanas un dsershanas dauds reis ne waitak laika nepakawe, ne kâ wajjaga? Woi tu daudreis negulli ilgaki, ne kâ pee meefas atspirgshanas irr derrigs? Zit laika tu daschfahrt nepasaude ar nederrigu tehrseschianu un zittahm blehnahm, ar kshreschianu un spehleshm, ar jahdeleschianu un braukafchianu, ar meddischianu un frohgâ dsershianu, u. t. j. pr.? Un tu gribbi sawai kohrtai, sawam ammatam un saweem darbeem to wainu peegreest, ka tu newarri pee Deewa wahrdeem peetikt?

Ne peewilkees pats, likdams eerunnatees, ka tu gan firsnigi buhtu us Deewa wahrdeem dshinnees! Bet kas tewi no teem noturr, irr tahdas leetas, fo newarr peezeest, ja grihb pasaulê dshwoht. Jo ta pateesiba irr schi: tew truhkt labs prahts us Deewa wahrdeem; un flinkums un neleetigas pasaules kahribas u. t. j. pr. irr tawu firdi eenehmuschas, ka Deewa wahrdi tur newarr weetas dabbuht.

Bet apdohma, ka Deews lufko firbi, un preeksch winna tu ar tabdahm tuffschahm aisbildinafchanahm tai teefas deenâ newarrest wis pastahweht. Lapeh; es tewi lufdsu, rawas dwehseles labbad: Lufdsi no Deewa grehku peedohfchanu zaur Kristu; nemm' sawu ihfu dsihwes laizinu jo prohjam jo labbaki wehrâ; lai swehtdeena tew itt ihpafchi tai Deewa wahrdu lassifchanai swehtita; tizzi to, kafchi deena irr tas ihsts dwehseles kophjams laiks. Behds' no tahm swehtdeenas lustehm un muldeschahanam un no wisfeem swehtdeenas grehkeem, kâ no tschuhfshahm; jo eeksch teem irr nahwigi dselloui, kas dwehseles maita; neleejees tad zaur ne fo no basnis=eeschanas atrautees; runna ar teem fawejeem un zitteem gohdigeem laudim par to noklauftru spreddiki; bihbele un zittas swehtas gramatas lai irr tawi swehtdeenas preeki un islusteschana; strahda tad jo tikfufchi pee sawas dwehseles, ne kâ zittâs deenâs, fuerâs tew arr' par sawu meesju irr jagahda; zelkees agri augfcham; nekawejees tik ilgi pee ehschanas un dserfchanas un sawas meefas atspirdsinafchanas; apzeeni tai deenâ katru brihdi kâ par dahrgu naudu pirktu, tad tu peh; gan mannisi, kahdus faldus dwehseles preekus tu zaur to eemantosi; un ir zittâs deenâs tew tad arr' deefgan raffes laiks, to pahrdohmaht, kas swehts Deewa wahrds stahw. Sawas rihta un walkara lufgfschanas tu tad, kâ waijadsiqas parunnafchanas ar sawu mihtu Debbes=tehwu, ne kad ne warrest aismirft, un tâ tu, deenu peh; deenu, kâ ihsts kristigs zilweks, sawai muhschigai swehtibai pretti eest.

Grihb tawa wahja firbs pee swehtifchanas sprestees,  
Tad tew buhs tikfufchi pee Deewa wahrdeem greeftees;  
Jo zaur to paschu ween irr pasaul' pestita,  
Un us to paschu ween pastahw ta tizziba.

To paschu lassidams, atraujees pasaul's neekeem,  
Lai tik taws prahts un garâs tad flatt' us debbes preekeem; —  
Tas pirmajs deenas brihds lai peederr lufgfschanahm,  
Un swehta deentna tam Deewa wahrdinam!

\*

\*

\*

Kâ warretu gan swehtdeena  
No mums tapf sagahnita  
Ar trakleem preekeem dserfchanâ,  
Un blehnâs pawaddita?  
Apdohma, zilweks, dsihwojoht,  
Ka tew, schohs preekus meklejoht,  
Ta peh; naw ja noschloht!

Ja tewim dweh'les swehtiba  
Ta nemihf, kâ schee preeki;  
Un sohdu deena, pastara,  
Zer tewim tibri neeki;  
Ja apfmeij' to pateesibu,  
No schodeen patt tew preeksch=likku,  
Tad buhs tew muhscham schehloht!

Wahrbihtees, ja tew swehtdeenâ  
Sirbs wilt us danzofchanu,  
Zeb zittâ grehku buhschanâ  
Prett dweh'les swehtifchanu.  
Ja tu scho swehtu laizinu  
Ar grehkeem tibfchi kawetu,  
Tad buhs tew muhscham schehloht!  
Alk to pareisi apdohma  
Un behds' swehtdeenas grehkus; —  
Tik Jesus Kristus rohjinâ  
Tu warri baudihf preekus.  
Ja dsihwo winna mihtiba  
Tew firbi, debbes laimibâ  
Tad tew buhs muhscham lihgfmoht!

### Cepreeziinaſchanaſ dſeeſma.

Meld. Jeſus dſihwo muhſchigi.

1. Nu tad, ſirds! drohſch' palezi, Vateem ſirdi buhſ, Laſ palihdſchſ pancſi ſtrahwehleſ eekſch Deewa prahtu; Winiſch gan drihſ itt tehwiſchti Tew ar paligu buhſ klahtu; Winiſch ſpehſ tew cepreeziinaht, Lawaſ behdaſ kluffinaht.

Teem ſirdi buhſ, Laſ palihdſchſ pancſi ſtrahwehleſ, Laimigi tee uſwarrehtſ, Un pehſ Deewu noflawehtſ.

2. Ja Deewſ tewim nolizziſ Wehl ſchſe paleziſ gruhtas mohlaſ, Lai tad prahtſ narw apnizziſ, Bet nodohdeſ winna rohlſaſ. Lizzi drohſchi: ko fuht' Deewſ, Tew par labbu iſdohſceſ.

4. Deewſ gan palig' uſkawe, Bet taſ arr' glahhſ tawāſ behdāſ; Al zil Jeſus iſzeete! Winna ſirdſ daudſ gruhtal' ehdaſ. Zeeti kluff, ne ſamiſſeeſ, Tewim arr' palihdſchſ Deewſ.

3. Turreeſ ween pee Deewa kluff! Kad zeſch Deewa behrii ſahpeſ, Deewa meereſ

5. Kaſ prett grehkeem zihniſeeſ, Laſ tur mantohſ debbeſſ frohni; Ko beſwainigſ ſchſe zeeteſ, Maſſahſ Deewſ ar leclu lohni; Dſihwo ween ſchſe kriſtigi, Tad tu mirſi ſwehtigi.

13.

### Bihbeleſ augſta wehrtiba.

Meld. Kā ſpohſchi ſpibd manſ Jeſuliniſch.

1. Kahdſ debbeſſ gaiſchumſ, kaſ man to darr'; Tee uſ to ſtubbinahſt man warr, ſpibd, Zil brangi gaiſmo paſaulit' Un tumſ ſchaſ dſihwiſb'ſ gaitaſ! — Scho gaiſmu Deewa wahrdi dohd! — Kur Jeſuſ mahzibaſ atroh, Tur grehkeſ maſ lauſchu maitahſ. Paldeſ! Paldeſ! Skaidra ſinna Jer no winna Muniſ atneſta, Dahrga glahhſchana atweſta.

Ka dſihwoju eekſch gohda. Lai tad Ne kad Vateikt beidſu, Bet lai ſteidſu, Deewu ſlaweht, Par to winnu teikt ne laweht.

2. Kaſ man uſ Deewu wedd un greeſch? Kaſ man uſ labbu allaſch ſpreeſch? Uſ ſwehtifſchanau mohda? — Schee Deewa wahrdi ween

3. Kaſ preezina, kaſ meerina, Ar zerribu man drohſchina, Kad ſkummigi ſirdſ ehdaſ? — La dahrga Jeſuſ mahziba, La ween ſirdſſ ſahpeſ remdina, Kad grehki man darr' behdāſ, Ne kur Zittur Gribbu greeſteeſ, Kluff ween zeeteſſeſ Scheitan ſohdu, Kad tur ſcheklaſib' atrohdu.

13.

### Pahr zilweka grehzigu buhſchana.

Meld. Kad manna ſunda man pee-eeſ.

1. Eſ nabbagſ zilwekſ! Kaſ man rauſ No meeſaſ launa prahta? — Lihdſ tam, kad nabwe ſchſe man lauſ, Sirdſ weenahdi tapſ rahta. Ko eſ pā grehkeem atſiſtu, Gan wairſ ne darricht ſohlju, Zitſ grehkeſ man tomehr uſwarr.

3. Sirdſ, apriſteeſ un tizzi drohſch', Deewſ tewim peedoſ grehkuſ, Ko eenuhſti un kaſ tew kohſch; Winiſch dohſ tew jaunus ſpehkuſ, Tohſ grehkuſ weeglat' uſwarreht, Un ſwehtā prahtā paſtahweht Lihdſ zihniſchanaſ gallam.

2. Zaur Jeſuſ dahrgu peſtiſchan' Deewſ ſchekloſ neſpehjneeku; Lai grehki reebj un baida man, Deewſ taupihſ grehziineeku; Par teem taſ Wiſſutaiſnokaiſ, Patſ Deewa dehlſ, taſ Swehtakaiſ, Zit gruhtu nahwi mirriſ.

4. Gan zittadi ar tewim buhſ Tur debbeſſ-dſihwoſchana; Tur meeſ un dwehſle ſchkiſhta kluhſ Lai jaunā peezeſchana; Tad Deewam no ſirdſ pateikſi Un Jeſu muhſcham ſlaweſi Par beigtu zihniſchana.

13.

### J a u t a ſ c h a n a ſ.

- 10) Kuruſ Echniu apdahwinaja ar ſeerem?
- 11) Ko Oileades namneeki zittakart noſagge?
- 12) Kaſ tee tahdi ſeptim wihti biſja, ko kohpā pakahre pſaujama laika eeſahkumā?
- 13) Kurrā laikā un kurrā apriukſi ſunni ne rehje?

36.

Wrihtw prikkert. No Wiſſemmerſ General-gubbernementeſ ruſſeſ: Dr. C. K. Napiewſky.